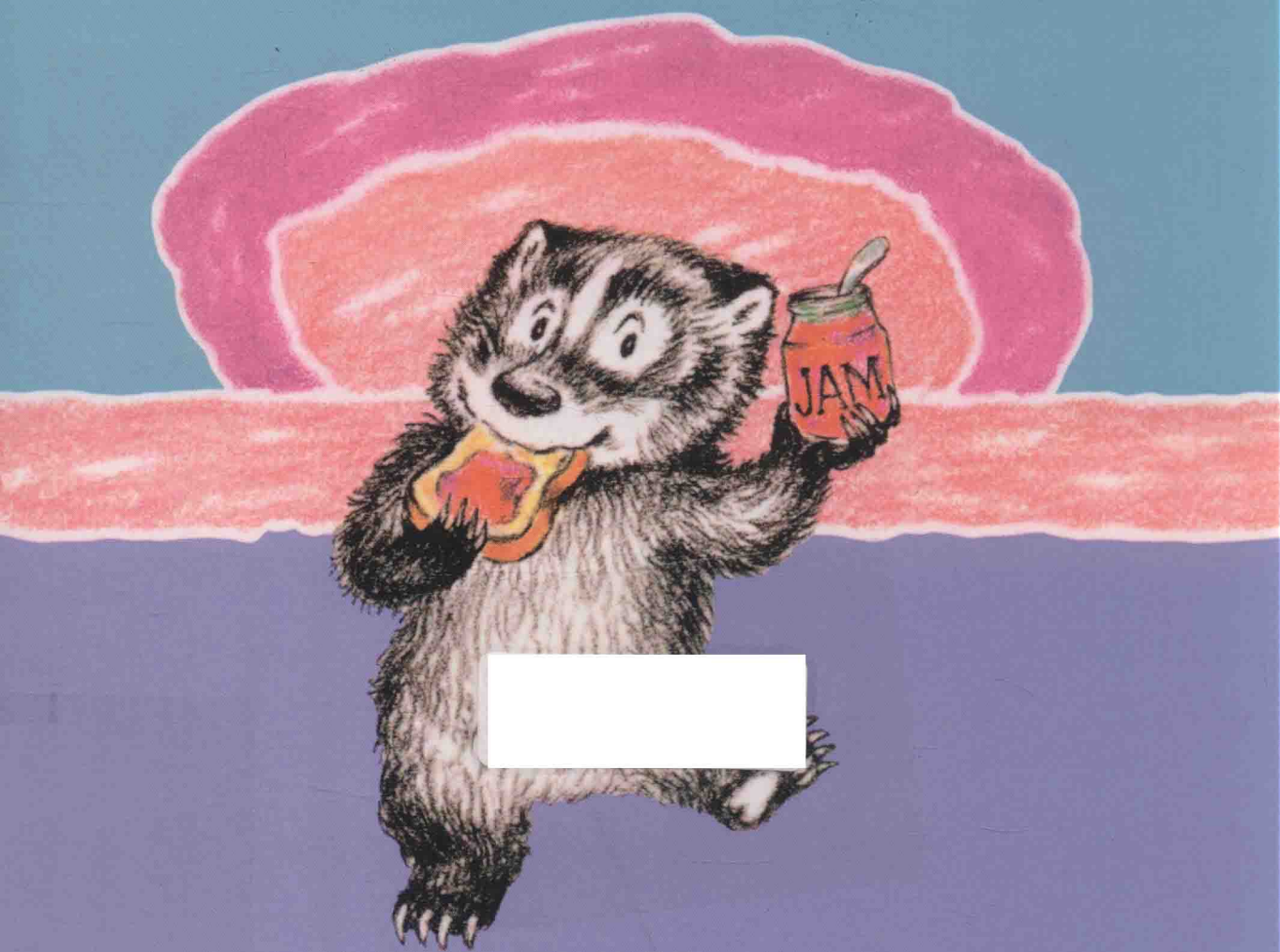


猫小妹弗朗西丝

就爱面包配果酱

[美]拉塞尔·赫班◎文 [美]莉莲·赫班◎图 林阳 邱菊◎译



安徽美术出版社
全国百佳图书出版单位

獾小妹弗朗西丝

就爱面包配果酱

[美]拉塞尔·赫班◎文 [美]莉莲·赫班◎图 林阳 邱菊◎译



图书在版编目(CIP)数据

獾小妹弗朗西丝 / (美) 拉塞尔·赫班文; (美) 莉莲·赫班, (美) 盖斯·威廉姆斯图; 林阳, 邱菊译. --
合肥: 安徽美术出版社, 2018.1

ISBN 978-7-5398-8015-0

I. ①獾… II. ①拉… ②莉… ③盖… ④林… ⑤邱… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV.

① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285615 号

BREAD AND JAM FOR FRANCES by Russell C. Hoban and Pictures by
Lillian Hoban

Text copyright © 1964 by Russell C. Hoban; renewed 1992 by Russell C.
Hoban

Illustrations copyright © 1964, 1993 by Lillian Hoban; renewed 1992 by
Lillian Hoban

Simplified Chinese translation copyright © (2016)

by Beijing Baby-Cube Children Brand Management Co., Ltd.

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books

through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

著作权合同登记 图字: 12171745

本书简体字版授予安徽美术出版社在中华人民共和国出版发行。

獾小妹弗朗西丝·就爱面包配果酱

Huan Xiaomei Frances Jiu Ai Mianbao Pei Guojiang

作 者: [美] 拉塞尔·赫班◎文 [美] 莉莲·赫班◎图

译 者: 林 阳 邱 菊

出 版 人: 唐元明

选题策划: 小行星

责任编辑: 刘 玲 周 畅

责任印制: 缪振光

封面设计: 张继宇 陈佳月

特约编辑: 陈 瑾

出版发行: 安徽美术出版社 (<http://www.ahmscbs.com>)

社 址: 合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 14 层

邮政编码: 230071

营 销 部: 0551-63533604 (省内) 0551-63533607 (省外)

经 销: 新华书店总经销

印 刷: 深圳当纳利印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 14

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5398-8015-0

定 价: 132.00 元 (全 6 册)

如发现印装质量问题, 请与我社营销部联系调换。

版权所有·侵权必究

本社法律顾问: 安徽承义律师事务所 孙卫东律师

献给想自己练习吃扁豆的茱莉亚。



弗朗西丝一家人坐在餐桌前，
爸爸在吃鸡蛋，
妈妈在吃鸡蛋，
格洛丽亚坐在高高的宝宝椅上，也在吃鸡蛋。
弗朗西丝呢？她在吃抹了果酱的面包。

“鸡蛋多好吃呀！”爸爸说，“早餐我最喜欢吃的就是
溏心蛋。”

“是呀，早上吃一个鸡蛋，一天都有精神。”妈妈边说
边给格洛丽亚喂鸡蛋。

“啊——”格洛丽亚张嘴吃下鸡蛋。

弗朗西丝没有吃鸡蛋，她对着面前的鸡蛋，唱起了歌。



她轻轻地唱道：

我不喜欢你的蛋壳滑溜溜。

我不喜欢你的里面软乎乎。

不喜欢，就是不喜欢。

我可以好多天都不吃鸡蛋。



“小弗，你在说什么啊？”爸爸问。

“没什么。”弗朗西丝说。

她又拿起了一片面包，往上面抹果酱。

“怎么光吃面包和果酱，不吃美味的溏心蛋啊？”爸爸问。

“我就爱吃面包和果酱，因为它们可不会咕噜一下从勺子上掉下来。”弗朗西丝说。



“嗯，有道理，”爸爸说，“好多人早餐都不喜欢吃溏心蛋。可鸡蛋还有好多做法，除了溏心蛋，还有煎鸡蛋，可以单面煎，也可以双面煎。”

“没错，”弗朗西丝说，“可是单面煎的鸡蛋，蛋黄朝上，好像盘子里有一只奇怪的眼睛在盯着你；双面煎的鸡蛋，又像一个被撑得圆鼓鼓的肚皮躺在盘子里，等着你吃掉它。”

“那炒鸡蛋怎么样？”爸爸问。



弗朗西丝摇摇头说：“炒鸡蛋会从叉子上掉下来，弄得满地都是。”

这时，妈妈说：“好啦，小弗该上学了。”

弗朗西丝亲过爸爸妈妈，夹着课本，拎着午餐盒，抓着跳绳，朝车站走去。



等车的时候，她一边跳绳，一边唱：

饼干抹果酱，面包抹果酱，最爱吃果酱。

果酱黏糊糊，果酱甜蜜蜜，果酱真美味，果酱是大餐。

树莓果酱、草莓果酱、鹅莓果酱，

最爱……吃果酱！

晚上妈妈做了丰盛的晚餐——裹了面包粉的炸牛排，配上绿油油的扁豆，还有金灿灿的烤土豆。

“哇！”爸爸说，“有什么比裹了面包粉后炸出来的牛排更美味！”

“晚餐不错吧？”妈妈说，“来，小格，吃点儿扁豆。”

“嗯！”格洛丽亚边答应，边吃扁豆。

其实她已吃过晚餐了，吃的是剁碎的牛肉和红薯。但她想自己练习吃扁豆。



“炸牛排的牛肉是从哪儿来的？”弗朗西丝问，“切成段、去了丝的扁豆，为什么还叫扁豆呀？”

爸爸说：“小弗，先吃饭吧，下次再告诉你。”

弗朗西丝看着盘子里的食物，轻轻地唱了起来：

裹面包粉之前，牛排穿什么？

法兰绒睡衣？还是牧童的靴子？

毛皮外套？还是水手服？

然后，她将果酱抹到面包上，咬了一口。

妈妈对爸爸说：“她总是吃面包和果酱，不愿尝试别的食物。”

“小弗，不尝尝其他食物，怎么知道自己喜不喜欢呢？”爸爸说。

“世界上有许多食物，味道千奇百怪。”弗朗西丝说，“而面包和果酱的味道，总是那么好。”

“其实也可以换着花样吃午餐。”妈妈说，“今天中午的饭盒里，我可是给你装了鸡肉沙拉三明治。”



“怎么样？”爸爸问弗朗西丝，“好吃吗？”

“嗯，我和艾伯特换着吃了。”弗朗西丝说。

“换了什么？”爸爸问。

“面包和果酱。”弗朗西丝回答。

第二天早餐时，爸爸坐下来：“今天的搭配好诱人，鲜榨橙汁，烤面包配水煮荷包蛋，营养丰富。”

“谢谢夸奖。”妈妈笑眯眯地说，“你看，放在烤面包上的水煮荷包蛋，就像充满能量的小太阳！”

这时，弗朗西丝开始唱水煮荷包蛋之歌：

烤面包上的水煮荷包蛋，

你为什么在发抖？

奇奇怪怪地抖个不停。



她唱完歌，低头看了看，咦，怎么没有水煮荷包蛋？

“妈妈，您没给我水煮荷包蛋？”弗朗西丝说，“我只有一杯橙汁。”

“嗯。”妈妈说。

“为什么啊？你们都有水煮荷包蛋，连小宝宝格洛丽亚都有。”弗朗西丝问。

“因为你不爱吃鸡蛋啊，”妈妈说，“所以没给你准备。你要是觉得饿，就吃点面包和果酱吧。”

弗朗西丝吃完面包和果酱，就去上学了。





午餐铃声响起，弗朗西丝问艾伯特：“今天吃什么？”

“黑麦面包夹奶酪、黄瓜、西红柿的三明治，配酸黄瓜。”艾伯特说，“还有一个水煮蛋，一小瓶盐和装在保温瓶里的牛奶。再加上一串葡萄、一个橘子、一杯带勺子的布丁。对了，你吃什么？”